

EP718/ DB C1



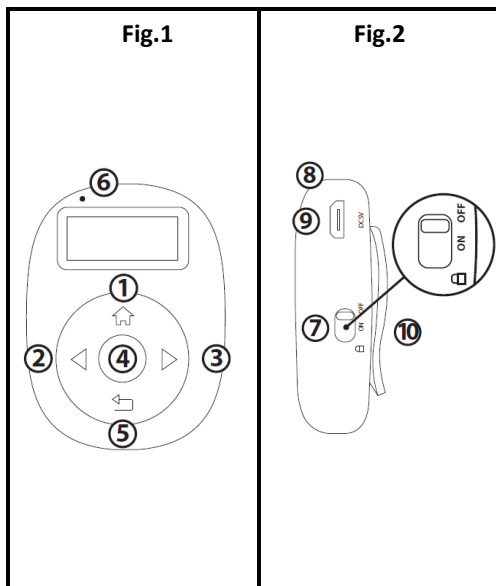
MINI DAB DIGITAL RADIO WITH BLUETOOTH & WHITE NOISE/ MINI-DAB-DIGITALRADIO MIT BLUETOOTH UND WEISSEM RAUSCHEN/ RADIO NUMÉRIQUE MINI DAB AVEC BLUETOOTH ET BRUIT BLANC/ MINI DAB DIGITALE RADIO MET BLUETOOTH & WITTE RUIS



**Instruction manual/ Bedienungsanleitung/ Notice d'utilisation/
Gebruiksaanwijzing**

Before using the device, please read these instructions carefully and retain them for the future reference./ Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch. Bewahren Sie SIE sorgfältig zum Nachlesen auf!/ Veuillez lire la notice avant d'utiliser le produit et la conserver pour référence ultérieure./ Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft voor het eerste gebruik, bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor toekomstige referentie!

1. PRODUCT DESCRIPTION



1. Mode switch / Menu (long press in DAB or FM mode)
2. Previous/ volume down (long press to access to volume setting mode, then short press repeatedly to set)
3. Next / volume up (long press to enter volume setting mode, then short press repeatedly to set)
4. OK / preset recall/ Preset recall (long press)/ pause
5. Exit / radio scan (long press in DAB or FM mode)
6. Microphone
7. Power (ON/OFF) / lock switch
8. Earphone jack
9. USB charging port
10. Back Clip

Accessories included: Earphones (x1) and Micro USB charger (x1)

IMPORTANT REMARKS ON DAB and FM:

- The radio can store up to **30 DAB** and **30 FM** stations.
- Signal strength can be reduced in very built-up areas, in basements, and inside buildings with walls made of materials such as thick stone or reinforced concrete.
Placing the radio near a window can help, and reception may be better upstairs than downstairs.
- If you have moved your radio to another location e.g. go on holiday, do a local scan before using it.
- Some areas may not be covered by DAB+ signal. To make sure that DAB+ coverage exists in your area, check on the Internet about information on DAB+ reception in your area.
- As additional DAB+ stations and services regularly become available, carry out a scan every now and then to get an updated station list stored in memory of your radio.
- If an existing DAB station is already stored under the chosen preset number, it will be overwritten when storing the new DAB one. When storing DAB radio station presets, these do not overwrite your FM station presets. Both remarks can be also applied to FM stations.



Earphones (included)

- Insert the earphones into the earphone jack for using. Ensure that the volume is not too loud before using your earphones. Note: the earphone cable also acts as an antenna.



| | |
|--|---|
| | To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. |
| | Make sure to adjust the volume to a sound level that best fits your hearing sensitivity. |

2. BATTERY CHARGING

Charging time for full charge: About 3 hours (USB port of computer)/ About 2 hours (cell phone charger)

Connect the mini USB end of the USB charging cable to the USB port of DAB+/FM radio. Connect the other end to the USB port of computer or to any phone charging adapter (5V/1A). Once finished, remove the USB cable.

Notes: *If the screen turns off while charging, press . * The device can be charged in “OFF” or “ON” position. Procedure for ON position: Refer to 3.1.1 and 3.1.2).

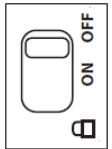
3. OPERATION

3.1 BASIC FUNCTIONS

3.1.1 Power ON:

Plug in the earphones. Note : the earphones’ cable also acts as an antenna. Push the switch, located at the right side, to « ON » position,

Note: Power OFF - Push the switch to “OFF” position.



3.1.2 Mode:

After turning on, press to toggle between the different modes: **DAB radio /FM radio /Bluetooth mode/Noise sound.**

3.1.3 Adjusting the volume

When listening to your radio programme, long press or until “volume set” displays. Then press repeatedly to decrease or increase.

3.1.4 LOCK:

Push the switch to “LOCK” to lock all keys and prevent you from accidentally changing your selected station and settings. Note: When the device is charging, the keys cannot be locked.

3.2 DAB mode

3.2.1 DAB scan

Press and hold **【↻】** till the radio starts scanning available DAB stations. Notes: *When scanning, do not press any button except for **【↻】**, only if the screen turns off to check the progress of scan.

3.2.2 Listening to preset station

Once the scanning has successfully completed and the stations are saved, the radio tunes in the displayed station and plays. Press **【◀ or ▶】** to change the station.

3.2.3 Storing a DAB+ station preset

Tune your radio to the station you wish to store. Long press **【OK】** (central key) till “Preset store” displays. Press **【◀ or ▶】** to select a preset number you wish to allot to the station. Press **【OK】** to store.

***After completing the above operation, please switch to other modes(FM radio /Bluetooth mode/Noise sound) to make the preset active.**

3.2.4 Preset recall

1. Press **【OK】** to recall stations from preset list.
2. Press **【◀ or ▶】** to choose the station.
3. Press **【OK】** to listen.

Note : To listen to another stored station, always recall the preset list by repeating steps1, 2 and 3.

3.3 FM mode

3.3.1 FM scan

Press and hold **【↻】** till the radio starts scanning available FM stations. Notes: *When scanning, do not press any button except for **【↻】**, only if the screen turns off to check the progress of scan.

3.3.2 Fine tune





If the quality of reception is bad, fine tune the frequency by pressing **【◀ or ▶】** to advance or decrease by 0.005MHz with each press.

3.3.3 Storing a FM station preset: The procedure is the same as in section 3.2.3:” Storing a DAB station preset”.

3.3.4 **Preset recall:** The procedure is the same as in section 3.2.4:” Preset recall”.

3.4 MENU




3.4.1 **DAB MENU**

1. In DAB mode, press and hold  enter DAB menu list.
2. Press  or  to choose the desired menu: **full scan/ manual tune/ DRC mode/ Prune/ TA/ system** (time /screen off, language, factory reset, SW version).
3. Press  to enter.

Note: Press  to exit the menu.

3.4.1.1 Full scan

After proceeding with steps 1, 2 and 3 (selection: full scan) mentioned above, the radio will carry out the full scan.

After entering one of these menus below, press  or  to select a submenu/ options or scrolling up/ down the list. Press  to confirm

3.4.1.2 Manual Tune

After entering “**Manual tune**” menu, you will get the list of different channel frequencies from “5 A” to “13F”.

3.4.1.3 DRC (Dynamic Range Control)

« DRC » is intended to control the sound or noise when listening in a noisy environment.

Note: This function may not be available on some DAB+ stations.

The 3 options for DRC are **off** (no compression default setting), **low** (medium compression) and **high** (maximum compression).

3.4.1.4 PRUNE FUNCTION (DAB mode only)

This menu, only available in DAB+ mode, allows you to delete radio stations which cannot be received well in your area (with weak signals) from the station list. After pruning operation, they will be no longer displayed.

3.4.1.5 TA (To get information about traffic Information)

3.4.1.6 System menu (in DAB or FM MODE)

Setting sequence is as below:

Time - Screen off – Language - Factory reset - SW version

3.4.1.6.1 Time

1. After entering system menu, press **【OK】** twice to enter time setting. The hour digit flashes.
2. Press **【◀ or ▶】** to adjust. Press **【OK】** to confirm.
3. The minutes digit flashes. Repeat step 2 to set the minutes. The day flashes.
4. Repeat step 2 to set the day, month and year.
5. Then press **【▶】** to enter date format. Repeat step 2. Note : To read the options proposed, note that D=Day, M= Month, Y=Year.
6. Press **【▶】** to enter hour format : 12/24H. Press **▶** or **▶** to choose. Press **【OK】** .
7. For auto update, repeat step 6. The options are “No update” or « Update from FM, DAB mode or any of them ». Note: This DAB radio can automatically synchronize its clock with a DAB or FM radio station that transmits time signals after performing an update. The next time you will do the scanning, the update will be done according to the selected option.

3.4.1.6.2 Screen off:

Choose “OFF” (the screen will be permanently on) or “ON” (the screen will be OFF 5 seconds later).


3.4.1.6.3 Language system: English, German, Italian and French.

3.4.1.6.4 Factory reset

Choose « yes » or « no » factory reset. Yes : (EP712) The factory default settings will be restored and the radio will perform a scan of the available station radios.

3.4.1.6.5 System version = Display of the information about software version

3.4.2 FM MENU

1. In FM mode, press and hold **【】** enter FM menu list.
2. Press **【◀ or ▶】** to choose the desired menu: **Scan setting/ Audio setting/ System.**
3. Press **【OK】** to enter.

3.4.2.1 Scan setting

This function allows you to tailor which stations will be detected when performing a scan.


For scan setting, choose « All stations » (all stations with strong or weak signals) or « Strong stations only » (stations with strong signals only).

3.4.2.2 Audio setting (Stereo/ Mono)

Choose between « Stereo allowed’ (only stations with strong enough signal broadcasting in stereo will be played) and « Forced mono » (ALL stations in mono regardless of the availability of a stereo signal will be played.).

3.4.3 FM system menu: Refer to the system section in DAB menu from section 3.4.1.6.1 to 3.4.1.6.5.

3.5 BLUETOOTH MODE

Press  repeatedly to select Bluetooth mode. Turn on your device and activate bluetooth in its setting. Find “**DABC1**” and pair it with the DAB radio. Play your bluetooth device as you normally do. Music will be played from the unit.

You could also have a phone conversation from the earphones plugged in the DAB radio. Once you receive a call from your smartphone, press **【OK】** (central key) to reply. Use the microphone to speak. Press **【OK】** to hang up.

Notes: *Make sure the distance between your bluetooth device and the unit is within 10 meters.* Avoid having other bluetooth devices nearby interfering the signal and connection.

3.6 WHITE NOISE MODE

This mode allows you to fall asleep to the soothing hum of a specific natural sound selected among 6 ones: forest, wave, ocean, rain, zen meditation and thunderstorm.

Press **【OK】** to enter this mode. Wait until “Set sleep time” displays. Press **【◀ or ▶】** to select the time: 15, 30 or 45mn. Press **【OK】** to confirm. Press **【◀ or ▶】** to select the natural sound. The countdown displays.

4. TROUBLESHOOTING

| Problems | Solutions |
|--|---|
| The battery icon is not on when charging.. | Check the charging wire or power adapter. |
| Automatic shutdown or automatic restart | Battery is low. Please charge it in time. |
| Poor DAB or FM receiving signal | Adjust the earphone cable to get better reception, or move to a better signal place |
| No sound or the radio signal cannot be received. | Replace a new earphone, Earphone cable as the radio antenna |

5. WARNINGS

1. Keep away from sources of heat, direct sunlight, humidity, water or other liquids.
2. Do not operate it under high temperature.
3. Do not immerse in water.
4. Do not subject it to strong impacts and do not throw it.
5. Do not drop, short-circuit, modify, disassemble or puncture it.
6. It is not a toy. Keep out of reach of children.
7. In case of abnormalities (bulge, heat, etc.) during charging, disconnect USB connector, stop using it and take it to a qualified technician.
8. Do not try to repair your radio. All the repairs must be made by a qualified technician.

9. Disconnect it from USB connector after completion charge.

6. SAFE INSTRUCTIONS FOR RECHARGEABLE BATTERY

ATTENTION

- Lithium-ion batteries can easily rupture, ignite, or explode when exposed to high temperatures, or direct sunlight.
- Do not disassemble or modify the battery. The battery contains safety and protection devices, which, if damaged, may cause the battery to generate heat, explode or ignite.
- The battery should not be removed until it is not completely discharged.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the mains supply when removing the battery.
- Do not plug the device after removing the battery.
- The battery must be disposed safely.

Since the battery cannot be removed from the product, please dispose of the product together with battery safely in the collection points intended for disposal of this kind of product. Make sure that the battery has been completely discharged before disposing of the product.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Power Supply (USB charge) | DC5V, 1A |
| Battery | 1 x Li-ion battery , 3.7V, 500mAh |
| <u>Frequency range</u> | |
| DAB/ DAB+ | 174 MHz- 240 MHz |
| FM | 87.5 MHz- 108 MHz |

8. MAINTENANCE

- Clean only with a dry cloth.
- It is important that no liquid reaches the inside of the unit.

WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A selective collection system for this type of product is implemented by your local authorities. Please contact your local authorities to find out how and where collection takes place. These restrictions apply because electrical and electronic devices contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or on human health and must be recycled.

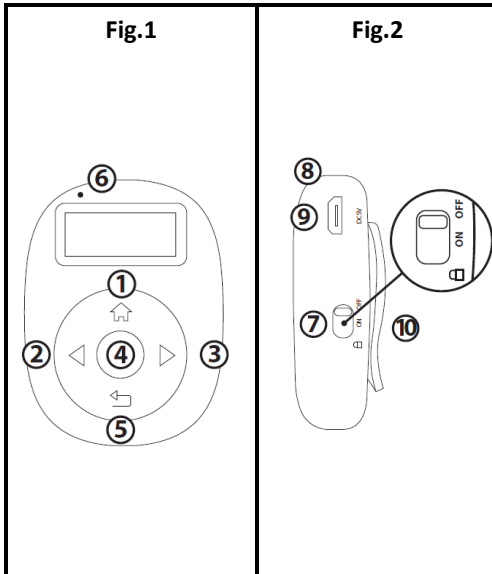
This symbol indicates that electrical and electronic devices are collected selectively. The symbol shows a waste container crossed out with an X symbol.

Imported by EML- Trading name: Prodis 1 rue de Rome 93110 Rosny-sous-Bois-France/ Made in PRC

Marketed by EUROTUPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD



1. PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Modusschalter / Menü (im DAB- oder FM-Modus lang drücken)
 2. Zurück/Lautstärke verringern (lang drücken, um in den Modus für Lautstärkeregelung zu gelangen, dann zum Einstellen wiederholt kurz drücken)
 3. Nächst / Lautstärke erhöhen (lang drücken, um in den Modus für Lautstärkeregelung zu gelangen, dann zum Einstellen wiederholt kurz drücken)
 4. OK / Preset-Abruf/ Preset-Abruf (lang drücken)/ Pause
 5. Beenden / Radiosuchlauf (im DAB- oder FM-Modus lang drücken)
 6. Mikrofon
 7. Netzschalter (EIN/AUS) / Sperrschalter
 8. Kopfhörerbuchse
 9. USB-Ladeanschluss
 10. Rückenclip
- Zubehöre: Kopfhörer (x1) und Micro-USB-Ladegerät (x1)

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU DAB und FM:

- Das Radio kann bis zu 30 DAB- und 30 FM-Sender speichern.
- Die Signalstärke ist in folgenden Umgebungen möglicherweise geringer: dicht bebaute Gegenden, Keller, innerhalb von Gebäuden mit dicken Steinmauern oder verstärkten Betonmauern. **Es kann hilfreich sein, das Radio nahe einem Fenster zu platzieren; der Empfang ist in oberen Stockwerken möglicherweise besser als in unteren.**
- Sollten Sie das Radio an einem anderen Ort verwenden, z. B. auf Reisen, führen Sie vor Gebrauch einen lokalen Suchlauf durch.
- In manchen Gegenden ist der Empfang des DAB+-Signals eventuell nicht möglich. Um sicherzustellen, dass eine Übertragung mittels DAB+ möglich ist, suchen Sie im Internet Informationen bezüglich des DAB+-Empfangs in der jeweiligen Gegend.
- Da zusätzliche DAB+-Sender und -Dienste laufend zugänglich gemacht werden, führen Sie von Zeit zu Zeit einen Suchlauf durch, um die Liste Ihrer im Radio gespeicherten Sender zu aktualisieren.
- Wenn ein bereits vorhandener DAB-Sender unter der gewählten Speicherplatznummer gespeichert ist, wird er beim Speichern eines neuen DAB-Senders überschrieben. Beim Speichern eines DAB-Radiosenders werden bereits gespeicherte FM-Sender nicht überschrieben. Beide Aussagen treffen auch auf FM-Sender zu.

Kopfhörer (im Lieferumfang enthalten)

- Kopfhörer zur Anwendung in den Kopfhörereingang einstecken. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke nicht zu laut ist, bevor Sie Ihre Kopfhörer nutzen. Hinweis: Das Kopfhörerkabel dient auch als Antenne.



| | |
|--|--|
| | Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke Radio. |
| | Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass sie Ihrer Hörempfindlichkeit am besten entspricht. |

2. AKKULADUNG

Zeiddauer für eine volle Ladung: Etwa 3 Stunden (über USB-Anschluss des Computers) / Etwa 2 Stunden (über Ladegerät des Handys)

Schließen Sie das Mini-USB-Ende des USB-Ladekabels an den USB-Anschluss des DAB+/FM-Radios an. Schließen Sie das andere Ende an den USB-Anschluss des Computers oder an einen beliebigen Handy-Ladeadapter (5V/1A) an. Ziehen Sie das USB-Kabel aus, wenn die Ladung abgeschlossen wird. Hinweise: * Wenn sich der Bildschirm während des Ladevorgangs ausschaltet, drücken Sie die Taste **【↶】**, wobei das Gerät in der Position "OFF" oder "ON" geladen werden kann. Vorgehensweise für die Ladung in der Position "ON": Siehe 3.1.1 und 3.1.2).

3. BETRIEB

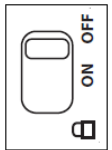
3.1 GRUNDFUNKTIONEN

3.1.1 Einschalten:

Schließen Sie die Kopfhörer an. Hinweis: Das Kabel des Kopfhörers dient auch als Antenne.

Schieben Sie den Schalter auf der rechten Seite in die Position "ON".

Hinweis: Ausschalten: Schieben Sie den Schalter in die Position "OFF".



3.1.2 MODUS-Funktion:

Nach dem Einschalten drücken Sie die Taste **【🏠】**, um zwischen den verschiedenen Modi zu wechseln: **DAB-Radio / FM-Radio / Bluetooth-Modus / Geräuschkulisse**.

3.1.3 Lautstärke einstellen

Wenn Sie Ihr Radioprogramm hören, halten Sie auf die Taste **【◀】** oder **【▶】** solange gedrückt, bis "Lautstärke einstellen" angezeigt wird. Drücken Sie dann wiederholt, um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

3.1.4 SPERREN:

Schieben Sie den Schalter auf die Position "LOCK" , um alle Tasten zu sperren und zu verhindern, dass Sie Ihren ausgewählten Sender und Ihre Einstellungen versehentlich ändern. Hinweis: Wenn

das Gerät geladen wird, können die Tasten nicht gesperrt werden.

3.2 DAB-modus

3.2.1 DAB-Suchlauf

Halten Sie die Taste **【↶】** solange gedrückt, bis das Radio mit dem Suchlauf der verfügbaren DAB-Sender beginnt. Hinweise:* Drücken Sie während des Suchlaufs keine Taste außer **【↶】**, nur wenn sich der Bildschirm ausschaltet, um den Fortschritt des Suchlaufs zu überprüfen.

3.2.2 Anhören der voreingestellten Sender

Sobald der Suchlauf erfolgreich abgeschlossen ist und die Sender gespeichert wurden, stellt das Radio den angezeigten Sender ein und spielt ihn ab. Drücken Sie **【◀oder▶】**, um den Sender zu wechseln.

3.2.3 Speichern eines voreingestellten DAB+-Senders

Stellen Sie Ihr Radio auf den Sender ein, den Sie speichern möchten. Halten Sie die Taste **【OK】** (Taste in der Mitte) so lange gedrückt, bis "Voreinstellung speichern" angezeigt wird. Drücken Sie **【◀ oder ▶】**, um eine voreingestellte Nummer auszuwählen, die Sie dem Sender zuweisen möchten. Drücken Sie die Taste **【OK】** um zu speichern.

***Nach Abschluss des obigen Vorgangs schalten Sie bitte auf andere Modi um (FM-Radio / Bluetooth-Modus / Geräusche), um die Voreinstellungen zu aktivieren.**

3.2.4 Abruf von Voreinstellungen

1. Drücken Sie die Taste **【OK】**, um Sender aus der Voreinstellungsliste abzurufen.
2. Drücken Sie **【◀ oder ▶】**, um den Sender zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste **【OK】** zum Anhören.

Hinweis: Um einen anderen gespeicherten Sender auszuwählen, rufen Sie immer die Voreinstellungsliste auf, indem Sie die Schritte 1, 2 und 3 wiederholen.

3.3 FM-modus

3.3.1 FM-Suchlauf

Halten Sie die Taste **【↶】** so lange gedrückt, bis das Radio den Suchlauf nach verfügbaren UKW-Sendern startet. Hinweis:* Drücken Sie während des Suchlaufs keine Taste außer **【↶】**, nur wenn sich der Bildschirm ausschaltet, um den Fortschritt des Suchlaufs zu überprüfen.

3.3.2 Feinabstimmung

Wenn die Empfangsqualität schlecht ist, führen Sie eine Feinabstimmung der Frequenz durch, indem Sie die Taste 【◀】 oder 【▶】 drücken, um die Frequenz mit jedem Druck um 0,005 MHz zu erhöhen oder zu verringern.

3.3.3 Speichern eines voreingestellten UKW-Senders: Die Vorgehensweise ist die gleiche wie in Abschnitt 3.2.3: "Speichern eines voreingestellten DAB-Senders".

3.3.4 Abruf von Voreinstellungen: Die Vorgehensweise ist dieselbe wie in Abschnitt 3.2.4: "Abruf von Voreinstellungen".

3.4 MENÜ

3.4.1 DAB-MENÜ

1. Halten Sie im DAB-Modus die Taste 【⏠】 gedrückt, um die DAB-Menüliste aufzurufen.
2. Drücken Sie die Taste 【◀】 oder 【▶】 , um das gewünschte Menü zu wählen:
Vollständiger Suchlauf / manuelle Abstimmung/ DRC-Modus/ Prune / TA / System.
3. Drücken Sie die Taste 【OK】 zum Aufrufen.

Hinweis: Drücken Sie die Taste 【↩】 , um das Menü zu verlassen.

3.4.1.1 Vollständiger Suchlauf

Nachdem Sie die oben beschriebenen Schritte 1, 2 und 3 (Auswahl: Vollständiger Suchlauf) durchgeführt haben, wird das Radio einen vollständigen Suchlauf durchführen.

**Drücken Sie nach der Eingabe eines der nachstehenden Menüs die Taste 【◀】 oder 【▶】 , um ein Untermenü/eine Option auszuwählen oder in der Liste nach oben/unten zu blättern.
Drücken Sie die Taste 【OK】 zur Bestätigung.**

3.4.1.2 Manuell einstellen

Nach Auswahl des Menüs "Manual tune" (Manuell einstellen), erhalten Sie eine Liste der verschiedenen Senderfrequenzen von „5 A“ bis „13F“.

3.4.1.3 DRC (Dynamic Range Control)

„DRC“ dient dazu, die Lautstärke und Geräusche beim Radiohören in geräuschvollen Umgebungen zu kontrollieren. Hinweis: Diese Funktion ist möglicherweise nicht für alle DAB+-Sender verfügbar.

Die 3 Optionen für DRC sind **aus** (Keine Komprimierung/Standardeinstellung), **niedrig** (Mittlere Komprimierung) **and hoch** (Maximale Komprimierung).

3.4.1.4BEREINIGUNGSFUNKTION (Prune) (nur im DAB-Modus)

Mit diesem Menü, das nur im DAB+-Modus verfügbar ist, können Sie Radiosender, die in Ihrem Gebiet nicht gut zu empfangen sind (mit schwachen Signalen), aus der Senderliste löschen. Nachdem sie entfernt wurden, werden sie nicht länger angezeigt.

3.4.1.5TA (um Verkehrsinformationen zu erhalten)

3.4.1.6SYSTEM-MENÜ (in DAB- oder FM-MODUS)

Die Einstellungsfolge ist wie folgt:

Uhrzeit - Bildschirm Aus - Sprache - Werksreset - SW-Version

3.4.1.6.1Zeit

1. Drücken Sie nach dem Abruf des Systemmenüs zweimal die Taste **[OK]** , um die Zeiteinstellung aufzurufen. Die Anzeige für Stunden blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **[◀]** oder **[▶]** um einzustellen. Drücken Sie die Taste **[OK]** zur Bestätigung.
3. Die Anzeige für Minuten blinkt. Wiederholen Sie den Schritt 2, um die Minuten einzustellen. Die Anzeige für Tag blinkt.
4. Wiederholen Sie den Schritt 2, um den Tag, den Monat und das Jahr einzustellen.
5. Drücken Sie dann die Taste **[◀]** , um das Datumsformat einzustellen. Wiederholen Sie den Schritt 2. Hinweis: Um die vorgeschlagenen Optionen zu lesen, beachten Sie, dass D=Tag, M=Monat und Y=Jahr dargestellt sind.
6. Drücken Sie die Taste **[◀]** , um das Stundenformat einzustellen: 12/24H. Drücken Sie die Taste **[◀]** oder **[▶]** um zu wählen. Drücken Sie die Taste **[OK]** .
7. Für die automatische Aktualisierung wiederholen Sie den Schritt 6. Die Optionen sind "Kein Update" oder "Update von FM, DAB-Modus oder einem von ihnen". Hinweis: Dieses DAB-Radio kann die Uhrzeit automatisch mit einem DAB- oder FM-Radiosender, der ein Uhrzeitsignal überträgt, synchronisieren, nachdem ein Update durchgeführt wurde. Wenn Sie das nächste Mal einen Suchlauf durchführen, wird die Aktualisierung entsprechend der gewählten Option durchgeführt.

3.4.1.6.2Bildschirm Aus:

Wählen Sie "AUS" (der Bildschirm bleibt dauerhaft eingeschaltet) oder "EIN" (der Bildschirm wird 5 Sekunden später ausgeschaltet).





3.4.1.6.3Systemsprache: Englisch, Deutsch, Italienisch und Französisch.

3.4.1.6.4Werksreset

Wählen Sie "Ja" oder "Nein". Ja: Standardeinstellungen werden wiederhergestellt und das Radio führt einen Suchlauf der verfügbaren Radiosender durch.

3.4.1.6.5 Systemversion= Informationen über die Softwareversion werden angezeigt.

3.4.2 FM-MENÜ

4. Halten Sie im FM-Modus die Taste  gedrückt, um die FM-Menüliste aufzurufen.
5. Drücken Sie die Taste  oder , um das gewünschte Menü auszuwählen: **Suchlauf-Einstellung / Audio-Einstellung/ System**.
6. Drücken Sie die Taste  zum Aufrufen.

3.4.2.1 Suchlauf-Einstellung

Mithilfe dieser Funktion können Sie einstellen, welche Radiosender während eines Suchlaufs gefunden werden sollen.


Wählen Sie für die Suchlauf-Einstellung "Alle Sender" (alle Sender mit starken oder schwachen Signalen) oder "Nur starke Sender" (nur Sender mit starken Signalen).


3.4.2.2 Audio-Einstellung (Stereo/Mono)

Wählen Sie zwischen "Stereo erlaubt" (nur Sender mit ausreichend starkem Signal, die in Stereo senden, werden wiedergegeben) und "Erzwungenes Mono" (ALLE Sender in Mono, unabhängig von der Verfügbarkeit eines Stereosignals, werden wiedergegeben).

3.4.3 FM-Systemmenü: Siehe den Abschnitt über System im DAB-Menü von Abschnitt 3.4.1.6.1 bis 3.4.1.6.5.

3.5 BLUETOOTH MODUS

Drücken Sie die Taste  wiederholt, um den Bluetooth-Modus auszuwählen. Schalten Sie Ihr Gerät ein und aktivieren Sie Bluetooth in der Einstellung. Suchen Sie "**DABC1**" und koppeln Sie es mit dem DAB-Radio. Spielen Sie Ihr Bluetooth-Gerät wie gewohnt ab. Die Musik wird über das Gerät wiedergegeben.

Sie können auch ein Telefongespräch über die am DAB-Radio angeschlossenen Kopfhörer führen. Wenn Sie einen Anruf von Ihrem Smartphone erhalten, drücken Sie die Taste "OK" (Taste in der Mitte), um auf den Anruf zu antworten. Verwenden Sie das Mikrofon zum Sprechen. Drücken Sie dann die Taste , um aufzulegen.

Notes: *Make sure the distance between your bluetooth device and the unit is within 10 meters.* Avoid having other bluetooth devices nearby interfering the signal and connection.

HINWEIS: *Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Ihrem Bluetooth-Gerät und dem Gerät nicht mehr als 10 Meter beträgt. (für die Wiedergabe von Musik von Ihrem Gerät)*Vermeiden Sie andere Bluetooth-Geräte in der Nähe, die das Signal und die Verbindung stören.

3.6 MODUS FÜR WEISSES RAUSCHEN

In diesem Modus können Sie mit dem beruhigenden Summen eines bestimmten Naturgeräusches einschlafen, das Sie aus 6 Geräuschen auswählen können: Wald, Welle, Ozean, Regen, Zen-Meditation und Gewittersturm.

Drücken Sie die Taste **【OK】**, um diesen Modus zu aktivieren. Warten Sie, bis "Schlafzeit einstellen" angezeigt wird. Drücken Sie die Taste **【◀ oder ▶】**, um die Zeitdauer zu wählen: 15, 30 oder 45 Minuten. Drücken Sie die Taste **【OK】** zur Bestätigung. Drücken Sie die Taste **【◀ oder ▶】**, um ein Naturgeräusch auszuwählen. Der Countdown wird angezeigt.

4. ANLEITUNGEN ZUR PROBLEMBEBEHUNG

| Problem(e) | Lösung(en) |
|--|--|
| Das Batteriesymbol leuchtet beim Laden nicht... | Überprüfen Sie das Ladekabel oder den Netzadapter. |
| Automatische Abschaltung oder automatischer Neustart | Der Akku ist schwach. Bitte laden Sie ihn rechtzeitig auf. |
| Schlechtes DAB- oder FM-Empfangssignal | Passen Sie das Kopfhörerkabel an, um ein besseres Empfangsergebnis zu erhalten, oder wechseln Sie an einen Ort mit besserem Signal |
| Kein Ton oder das Radiosignal kann nicht empfangen werden. | Ersetzen Sie den Kopfhörer durch einen neuen Kopfhörer, das Kopfhörerkabel dient als Radioantenne. |

5. WARNUNGEN

1. Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern.
2. Betreiben Sie es nicht bei hoher Temperatur.
3. Nicht ins Wasser tauchen.
4. Vermeiden Sie starke Stöße und werfen sie es nicht.
5. Lassen Sie nicht fallen, kurzschließen, modifizieren, zerlegen oder beschädigen.
6. Es ist kein Spielzeug. Es darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
7. Im Fall von Anomalien (Ausbuchtung, Hitze etc.) während des Ladevorgangs trennen Sie den USB-Stecker, stoppen den Einsatz und bringen Sie es zu einem qualifizierten Techniker.
8. Versuchen Sie nicht, Ihr Radio zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
9. Trennen Sie es vom USB-Stecker nach Abschluss des Ladevorgangs.

6. SICHERHEITSHINWEISE DEN AKKU BETTREFFEND

ACHTUNG

- Lithium-Ionen-Batterien können leicht bersten, sich entzünden oder explodieren, wenn sie hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Zerlegen oder modifizieren Sie die Batterie nicht. Die Batterie enthält Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen, die, wenn sie beschädigt werden, die Batterie Wärme erzeugen, explodieren oder sich entzünden lassen können.
- Der Akku darf nicht entfernt werden, bevor er nicht völlig entladen ist.

- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor man dieses entsorgt.
- Das Gerät muss vom Strom genommen werden, wenn man den Akku entfernt.
- Das Gerät darf auf keinen Fall wieder angesteckt werden, nachdem der Akku entfernt wurde.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.

Da der Akku nicht aus dem Produkt entnommen werden kann, entsorgen Sie das Produkt bitte zusammen mit dem Akku sicher in den für die Entsorgung dieser Art von Produkten vorgesehenen Sammelstellen. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie das Produkt entsorgen.

7. TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Stromversorgung (laden via USB-Kabel) | DC5V, 1A |
| Akku | 1 x Li-Ionen-Akku, 3.7V, 500mAh |
| Frequenzbereich | |
| DAB/ DAB+ | 174 MHz- 240 MHz |
| FM | 87,5 MHz- 108 MHz |

8. WARTUNG

- Reinigung nur mit einem trockenen Tuch.
- Es ist wichtig, dass keine Flüssigkeit im Inneren des Gerätes eindringt.

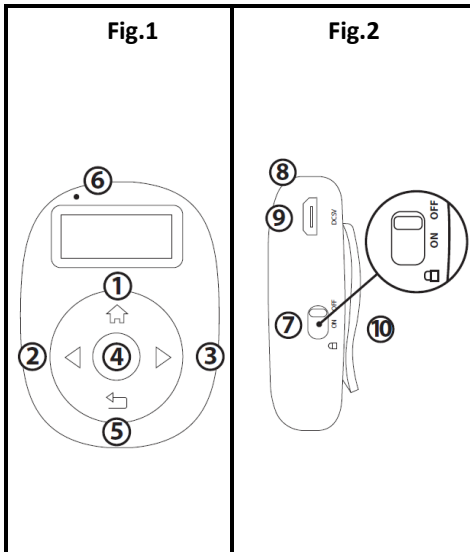
ACHTUNG: Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrenntsammlsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden. Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrenntsammlsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder einen seiner Servicevertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

Importiert von EML- Marke:PRODIS, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/
Hergestellt in der VRC

Vermarktung durch EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD,
Deutschland



1. DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Bouton Mode / Menu (appui long en mode DAB or FM)
2. Précédent/ Baisse du volume (appuyez longuement pour accéder au mode réglage du volume, puis appuyez brièvement à plusieurs pour régler)
3. Suivant / Augmentation du volume (appuyez longuement pour accéder au mode réglage du volume, puis appuyez brièvement à plusieurs pour régler)
4. OK / Rappel de pré-réglage/ Mémoriser une station pré-réglée (appui long)/ Pause
5. Quitter / Balayage radio (Appui long en mode DAB ou FM mode)
6. Microphone
7. Interrupteur d'alimentation (Marche/Arrêt) et de verrouillage
8. Prise pour écouteurs
9. Port de charge USB
10. Clip arrière

Accessoires inclus : Écouteurs (x1) et Chargeur Micro USB (x1)

REMARQUES IMPORTANTES SUR LA RADIO DAB ET FM :

- La radio peut mémoriser jusqu'à 30 stations DAB et 30 stations FM.
- La force du signal peut être réduite dans les zones très urbanisées, dans les sous-sols et à l'intérieur de bâtiments dont les murs sont faits de pierre dure ou de béton armé.
Placer la radio près d'une fenêtre ou aux étages supérieurs plutôt qu'au rez-de-chaussée peut améliorer la réception du signal.
- Si vous avez déplacé votre radio vers un autre endroit, par exemple si vous êtes parti en vacances, effectuez un balayage, avant de l'utiliser, pour obtenir les radios locales.
- Certaines zones peuvent ne pas être couvertes par le signal DAB +. Pour vous assurer que la couverture DAB + existe dans votre région, vérifiez sur Internet les informations relatives à la réception DAB + dans votre région.
- Effectuez, de temps en temps, un balayage afin d'obtenir une mise à jour de la liste de stations de radio dans la mémoire de votre radio. En effet, de nouvelles stations et services DAB+ peuvent régulièrement devenir disponibles.
- Si une station DAB existante est déjà mémorisée sous le numéro de pré-réglage choisi, elle sera écrasée lors de la sauvegarde de la nouvelle station DAB. Lorsque vous mémorisez des stations de radio DAB pré-réglées, vos stations de radios pré-réglées FM ne sont pas écrasées. Ces deux remarques peuvent également s'appliquer aux stations FM.



Écouteurs (inclus)

- Insérez les écouteurs (inclus) dans la prise écouteurs pour les utiliser. Assurez-vous que le volume ne soit trop haut avant d'utiliser les écouteurs. Remarque: le câble des écouteurs fait également office d'antenne.



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

Assurez-vous de régler le volume à un niveau sonore qui correspond le mieux à votre sensibilité auditive.

2. CHARGE DE LA BATTERIE

Temps de charge pour une charge complète : environ 3 heures (port USB de l'ordinateur) / environ 2 heures (chargeur de portable)

Connectez l'extrémité USB mini du câble de charge USB au port USB de la radio DAB+/FM. Connectez l'autre extrémité au port USB de l'ordinateur ou à n'importe quel chargeur de téléphone (5V/1A). Une fois terminé, retirez le câble USB. Remarques: *Si l'écran s'éteint pendant la charge, appuyez sur **【↶】**. * L'appareil peut être chargé en position « OFF » ou « ON ». Procédure pour position ON : Voir 3.1.1 et 3.1.2).

3. FONCTIONNEMENT

3.1 FONCTIONS DE BASE

3.1.1 Mise sous tension:

Branchez les écouteurs. Remarque : le câble des écouteurs fait également office d'antenne. Pousser l'interrupteur, situé sur le côté droit, en position « ON »,

Remarque : Éteindre - Poussez l'interrupteur en position « OFF ».

3.1.2 Mode:

Après la mise sous tension, appuyez sur **【🏠】** pour basculer entre les différents modes :

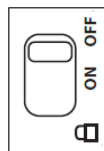
Radio DAB/Radio FM/Mode Bluetooth/bruit blanc (Noise sound).

3.1.3 Réglage du volume

Lorsque vous écoutez votre programme radio, appuyez longuement sur **【◀ ou ▶】** jusqu'à ce que « réglage du volume » s'affiche. Appuyez ensuite plusieurs fois pour diminuer ou augmenter.



3.1.4 Verrouillage

Poussez l'interrupteur sur « **LOCK** » **【🔒】** pour verrouiller toutes les touches et vous empêcher de changer accidentellement la station sélectionnée et modifier les paramètres. Remarque : lorsque l'appareil est en charge, les touches ne peuvent pas être verrouillées.





3.2 Mode DAB





3.2.1 Balayage DAB

Maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que la radio commence à rechercher les stations DAB disponibles. Remarques : *Lors du balayage, n'appuyez sur aucun bouton à l'exception de  ; à appuyer uniquement lorsque l'écran s'éteint pour vérifier la progression du balayage.

3.2.2 Écoute de la station préregistrée





Une fois le balayage terminé avec succès et les stations enregistrées, la radio syntonise la station affichée et joue. Appuyez sur  ou  pour changer de station.

3.2.3 Mémorisation d'une station DAB+ préregistrée

Réglez votre radio sur la station que vous souhaitez mémoriser. Appuyez longuement sur  (touche centrale) jusqu'à ce que « Preset store » (Mémoriser une station préregistrée) s'affiche. Appuyez sur  ou  pour sélectionner un numéro de présélection que vous souhaitez attribuer à la station. Appuyez sur  pour mémoriser.

*** Après avoir terminé l'opération ci-dessus, veuillez passer à d'autres modes (Radio FM/ Bluetooth/Sonore) pour activer le préenregistrement.**



3.2.4 Rappel de la liste de préenregistrement

1. Appuyez sur  pour rappeler les stations de la liste de préenregistrement.
2. Appuyez sur  ou  pour choisir la station
3. Appuyez sur  pour écouter



Remarque : Pour écouter une autre station mémorisée, procédez toujours au rappel de la liste des stations préregistrées en répétant les étapes 1, 2 et 3.

3.3 Mode FM

3.3.1 Balayage FM

Maintenez enfoncé la touche  jusqu'à ce que la radio commence à rechercher les stations FM disponibles. Remarques : *Lors du balayage, n'appuyez sur aucun bouton à l'exception de  ; à appuyer uniquement si l'écran s'éteint pour vérifier la progression du balayage.

3.3.2 Réglage précis de la fréquence





Si la qualité de réception est mauvaise, réglez la fréquence, avec précision, en appuyant sur  or  pour avancer ou diminuer de 0,05 MHz à chaque pression.

3.3.3 Mémoriser une station FM préregistrée: La procédure est la même que dans la section 3.2.3 : « Mémorisation d'une station DAB+ préregistrée »

3.3.4 **Rappel de la liste de préréglage:** La procédure est la même que dans la section 3.2.4 : « Rappel de la liste de préréglage ».

3.4 MENU




3.4.1 MENU DAB

1. En mode DAB, appuyez et maintenez le bouton  pour accéder à la liste de menu DAB.
2. Appuyez sur  or  pour choisir le menu souhaité: **Full scan** (balayage complet)/ **Manual tune** (Réglage manuel)/ **Mode DRC** / **Prune** (suppression des radios DAB indésirables)/ **TA/ Système**.
3. Appuyez sur  pour entrer.

Note: Appuyez sur  pour quitter le menu.

3.4.1.1 Balayage complet

Après avoir effectué les étapes 1, 2 et 3 (sélection: balayage complet) mentionnées ci-dessus, la radio effectuera un balayage complet.

Après être entré dans l'un de ces menus ci-dessous, appuyez sur  ou  pour sélectionner un sous-menu/ une option ou faire défiler la liste vers le haut ou le bas. Appuyez sur  pour confirmer

3.4.1.2 Réglage manuel

Après être entré dans le menu “Réglage manuel”, vous obtiendrez la liste des différents canaux de “5 A” à “13F”.

3.4.1.3 DRC (Contrôle de la plage dynamique)

La fonction « DRC » permet de contrôler le son ou le bruit lorsque vous écoutez dans un environnement bruyant. Remarque : Cette fonction peut ne pas être disponible sur certaines stations de radio DAB + stations.

Les 3 options pour DRC sont **DRC désactivé** (pas de compression/ Réglage par défaut), **DRC faible** (compression moyenne) et **DRC élevée** (compression maximale).

3.4.1.4 Fonction de suppression des radios DAB indésirables (mode DAB uniquement)

Ce menu, disponible uniquement en mode DAB+, vous permet de supprimer les stations de radio, que vous ne pouvez pas bien recevoir dans votre région (avec un signal faible), de la liste des stations. Après cette opération d'élagage, ils ne seront plus affichés.

3.4.1.5 TA (pour obtenir des informations sur le trafic)

3.4.1.6 MENU SYSTÈME (en mode DAB ou FM)

La séquence de réglage est ci-dessous:

Heure - Écran éteint - Langue – Restauration de paramètres d'usine - Version SW

3.4.1.6.1 *Heure*

1. Après être entré dans le menu système, appuyez deux fois sur **【OK】** pour avoir accès au réglage de l'heure. Le chiffre des heures clignote.
2. Appuyez sur **【◀ or ▶】** pour régler. Appuyez sur **【OK】** pour confirmer.
3. Le chiffre des minutes clignote. Répétez l'étape 2 pour régler les minutes. Le jour clignote.
4. Répétez l'étape 2 pour régler le jour, le mois et l'année.
5. Appuyez ensuite sur **【◀】** pour entrer dans le menu format de la date. Répétez l'étape 2. Remarque : Pour lire les options proposées, veuillez noter les explications suivantes : J=Jour, M=Mois, A=Année.
6. Appuyez sur **【◀】** pour entrer dans le menu format de l'heure : 12/24H. Appuyez sur **【◀ or ▶】** pour choisir. Appuyez sur **【OK】** .
7. Pour la mise à jour automatique, répétez l'étape 6. Les options sont « Pas de mise à jour » ou « Mise à jour depuis le mode FM, DAB ou l'un d'entre eux ». Remarque: Cette radio DAB peut synchroniser automatiquement son horloge avec celle d'une station de radio DAB ou FM qui émet des signaux horaires, après avoir effectué une mise à jour. La prochaine fois que vous effectuerez le balayage, la mise à jour sera effectuée en fonction de l'option sélectionnée.

3.4.1.6.2 *Écran éteint*: Choisissez « OFF » (l'écran sera allumé en permanence) ou « ON » (l'écran s'éteindra 5 secondes plus tard).

3.4.1.6.3 *Langue du système*: Anglais, allemand, italien et français.

3.4.1.6.4 *Restauration des paramètres d'usine*

Choisir « oui » ou « non ». Oui = Les paramètres d'usine par défaut seront restaurés et la radio effectuera un balayage des stations radio disponibles.

3.4.1.6.5 *Version du système* = Affichage des informations sur la version du logiciel

3.4.2 *MENU FM*

7. En mode FM, appuyez et maintenez enfoncée la touche **【🏠】** pour avoir accès à la liste du menu FM.
8. Appuyez sur **【◀ or ▶】** pour choisir le menu souhaité : **Paramètres de balayage/ Paramètres audio/ Système.**
9. Appuyez sur **【OK】** pour entrer.

3.4.2.1 *Réglage du balayage*

Cette fonction vous permet de personnaliser quelles types de stations seront détectées lors d'un balayage.


Pour le réglage du balayage, choisissez « Toutes les stations » (toutes les stations avec des signaux forts ou faibles) ou « Stations fortes uniquement » (stations avec des signaux forts uniquement).

3.4.2.2 Réglage audio (Stéréo / Mono)

Choisissez entre « Stéréo autorisé » (seules les stations avec un signal suffisamment fort diffusant en stéréo seront jouées) et « Mono forcé » (TOUTES les stations en mono, même si le signal stéréo est disponible, seront jouées.).

3.4.3 Menu système FM : reportez-vous à la section système dans le menu DAB des sections 3.4.1.6.1 à 3.4.1.6.5.

3.5 MODE BLUETOOTH

Appuyez plusieurs fois sur  pour sélectionner le mode Bluetooth. Allumez votre appareil et activez le Bluetooth dans ses paramètres. Recherchez « **DABC1** » et associez-le à la radio DAB. Utilisez sur votre appareil Bluetooth comme vous le faites normalement. La musique sera jouée à partir de l'unité.

Vous pouvez également avoir une conversation téléphonique avec les écouteurs branchés sur la radio DAB. Une fois que vous recevez un appel de votre smartphone, appuyez sur **【OK】** (touche centrale) pour répondre. Utilisez le microphone pour parler. Appuyez sur **【OK】** pour raccrocher.

REMARQUE : *Assurez-vous que la distance entre votre appareil Bluetooth et l'unité est inférieure à 10 mètres (pour la lecture de musique depuis votre appareil). *Évitez que d'autres appareils Bluetooth à proximité n'interfèrent avec le signal et la connexion.

3.6 MODE BRUIT BLANC

Ce mode vous permet de vous endormir au bruit apaisant d'un son naturel spécifique, sélectionné parmi les 6 suivants: forêt, vague, océan, pluie, méditation zen et orage. Appuyez sur **【OK】** pour accéder à ce mode. Attendez que « Set sleep time » (définir l'heure de sommeil) s'affiche. Appuyez sur **【◀ ou ▶】** pour sélectionner la durée : 15, 30 ou 45mn. Appuyez sur **【OK】** pour confirmer. Appuyez sur **【◀ ou ▶】** pour sélectionner le son naturel. Le compte à rebours s'affiche.

4. GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problèmes | Solutions |
|---|--|
| L'icône de la batterie n'est pas allumée lors de la charge. | Vérifiez le câble de charge ou l'adaptateur secteur. |
| Arrêt automatique ou redémarrage automatique | La batterie est faible. Veuillez le charger à temps. |
| Signal de réception DAB ou FM mauvais | Ajustez le câble des écouteurs pour obtenir une meilleure réception ou déplacez-vous vers un autre endroit pour obtenir un signal optimal. |
| Aucun son ou signal radio ne peut pas être reçu. | Remplacez les écouteurs par un neuf car le câble des écouteurs est également l'antenne radio. |

5. AVERTISSEMENTS

1. Tenir à l'écart de sources de chaleur, lumière solaire directe, humidité, eau ou autres liquides.
2. Ne pas l'utiliser à des températures élevées.
3. Ne pas immerger dans l'eau.
4. Ne pas la soumettre à des chocs ou des chutes violentes.
5. Ne pas laisser tomber, court-circuiter, modifier, démonter ou perforer.
6. Ce n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
7. En cas d'anomalies (bosse, chaleur, etc.) pendant la charge, débranchez le connecteur USB, cessez l'utilisation et consultez un technicien qualifié.
8. Ne pas essayer de réparer la radio. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
9. Débranchez-la du connecteur USB après une charge complète.

6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE RECHARGEABLE

ATTENTION

- Les batteries au lithium-ion peuvent facilement se détériorer, s'enflammer, ou exploser si elles sont exposées à des températures élevées ou à la lumière solaire directe.
- Ne pas démonter ou modifier la batterie. La batterie contient des dispositifs de sécurité et de protection que, si endommagés, peuvent entraîner la batterie à générer de la chaleur, exploser ou s'enflammer.
- La batterie ne doit pas être retirée tant qu'elle n'est pas complètement déchargée.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- Ne rebranchez jamais l'appareil après avoir retiré la batterie.

- La batterie doit être éliminée de façon sûre.

Étant donné que la batterie ne peut pas être retirée du produit, veuillez jeter le produit avec la batterie en toute sécurité dans les points de collecte destinés à l'élimination de ce type de produit. Assurez-vous que la batterie a été complètement déchargée avant de jeter le produit.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|----------------------------|--|
| Alimentation (Charge USB) | DC5V, 1A |
| Batterie | 1 x batterie lithium ion, 3.7V, 500mAh |
| <u>Bande de fréquences</u> | |
| DAB/ DAB+ | 174 MHz- 240 MHz |
| FM | 87.5 MHz- 108 MHz |

8. ENTRETIEN

- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- Faites attention qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés.

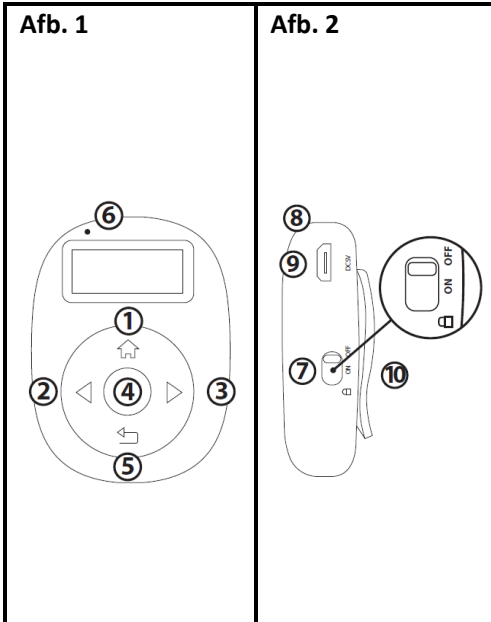
Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Importé par EML/PRODIS, 1 rue de Rome 93110 ROSNY-SOUS-BOIS-France/ Fabriqué en R.P.C.
Commercialisé par EUROTOPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD



1. PRODUCTOMSCHRIJVING



1. Modus schakelaar/Menu (druk lang in DAB of FM modus)
 2. Vorig/volume omlaag (druk lang om toegang tot volume instellingsmodus te hebben, en vervolgens druk kort herhaaldelijk op om het in te stellen)
 3. Volgend/volume omhoog (druk lang om toegang tot volume instellingsmodus te hebben, en vervolgens druk kort herhaaldelijk om het in te stellen)
 4. OK/vooraf ingesteld terugroepen/Vooraf ingesteld terugroepen (druk lang)/pauze
 5. Uitschakelen/radio scannen (druk lang in DAB of FM modus)
 6. Microfoon
 7. Stroom (AAN/UIT)/slot schakelaar
 8. Koptelefoon jack
 9. USB-oplaadpoort
 10. Achterklep
- Meegeleverde accessoires: koptelefoon (x1) en Micro-USB-oplader (x1)

BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER DAB en FM:

- De radio kan tot 30 DAB- en 30 FM-zenders opslaan.
- De signaalsterkte kan worden verminderd in zeer bebouwde zones, in kelders en in gebouwen waar de muren zijn gemaakt van materiaal zoals dikke steen of gewapend beton. De radio in de buurt van een venster plaatsen kan helpen en de ontvangst kan beter zijn op een hogere dan op een lagere verdieping.
- Als u uw radio hebt verplaatst naar een andere locatie, bijv. op vakantie, kunt u een lokale scan uitvoeren voordat u hem gebruikt.
- Sommige zones worden mogelijk niet gedekt door het DAB+ signaal. Om zeker te zijn dat er DAB+ dekking is in uw regio kunt u informatie opzoeken op het internet over de DAB+ ontvangst in uw regio.
- Aangezien bijkomende DAB+ zenders en diensten regelmatig beschikbaar worden, moet u af en toe een scan uitvoeren om een bijgewerkte lijst op te slaan in het geheugen van uw radio.
- Als een bestaande DAB zender reeds is opgeslagen met een vooraf ingesteld cijfer wordt het overschreven wanneer de nieuwe DAB zender wordt opgeslagen. Wanneer u



DAB radiozender voorinstellingen opslaat, overschrijven deze uw FM zenderinstellingen niet. Beide opmerkingen gelden ook voor FM zenders.

Koptelefoon (inbegrepen)

- Voeg de koptelefoon in de koptelefoon jack om te gebruiken. Zorg ervoor dat het volume niet te hoog is voordat u de koptelefoon gebruikt. Opmerking: de koptelefoonkabel fungeert ook als antenne



Om eventuele gehoorschade te voorkomen, mag u niet luisteren op een hoog volumeniveau gedurende een lange periode.

Zorg ervoor het volume in te stellen op een geluidsniveau dat het beste past bij de gevoeligheid van uw gehoor.

2. BATTERIJ OPLADEN

Oplaadtijd voor volledige lading: ca. 3 uur (USB-poort van computer)/ca. 2 uur (GSM-oplader)

Sluit het mini-USB-uiteinde van de USB-oplaadkabel aan op de USB-poort van DAB+/FM radio. Sluit het andere uiteinde aan op de USB-poort van computer of op een telefoonlaadadapter (5V/1A). Eenmaal klaar, verwijder de USB-kabel.

Opmerkingen: *als het scherm wordt uitgeschakeld tijdens het opladen, druk op [↶]. * Het apparaat kan worden opgeladen in de positie "UIT" of "AAN". Procedure voor de positie AAN: zie 3.1.1 en 3.1.2).

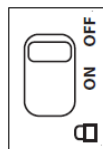
3. BEDIENING

3.1 BASISFUNCTIES

3.1.1 Stroom AAN:

Sluit de koptelefoon aan. Opmerking: de koptelefoonkabel fungeert ook als antenne. Dew de schakelaar naar de positie "AAN", die aan de rechterkant is gelegen.

Opmerking: Stroom UIT – Dew de schakelaar naar de positie "UIT".




3.1.2 Modus:

Na inschakelen, druk op [🏠] om te schakelen tussen verschillende modi: **DAB radio /FM radio /Bluetooth modus/Ruisgeluid.**

3.1.3 Volume aanpassen

Druk lang op [◀] of [▶] tot het weergegeven van "Volume Instellen" om uw radioprogramma te luisteren. Druk herhaaldelijk op om te verlagen of te verhogen.


3.1.4 SLOT:


Druk op de schakelaar naar "SLOT"  om alle sleutels op slot te doen en te voorkomen dat uw

gekozen zender en instellingen per ongeluk worden gewijzigd. Opmerking: tijdens het laden van het apparaat, kunnen de sleutels niet op slot worden gedaan.



3.2 DAB modus

3.2.1 DAB scan



Houd [] ingedrukt totdat de radio begint met het scannen voor beschikbare DAB-zenders.

Opmerkingen: *Tijdens het scannen, druk op geen knop behalve voor [], alleen als het scherm wordt uitgeschakeld, kan de voortgang van de scan worden gecontroleerd.

3.2.2 Luisteren naar vooraf ingestelde zender



Zodra het scannen met succes is voltooid en de zenders worden opgeslagen, stemt de radio af in het weergegeven zender en wordt de zender afgespeeld. Druk op [ of ] om de zender te wijzigen

3.2.3 DAB+ zender voorinstelling opslaan

Stem uw radio af op de zender dat u wilt opslaan Druk lang op **【OK】** (centrale toets) tot het weergegeven van “Opslaan van voorinstelling” . Druk op [ of ] om een vooraf ingestelde nummer te kiezen dat u aan de zender wilt toewijzen. Druk op **【OK】** om op te slaan.

*** Schakel na het voltooiën van de bovenstaande bewerking over naar andere modi (FM / Bluetooth radio / ruisgeluid) om de preset actief te maken.**


3.2.4 Voorinstelling terugroepen


1. Druk op **【OK】** om zenders uit de lijst van vooraf ingestelde zenders terug te roepen.
2. Druk op [ of ] om de zender te kiezen.
3. Druk op **【OK】** om de zender te luisteren.

Opmerking: als u naar een andere opgeslagen zender wilt luisteren, moet u altijd de lijst met de vooraf ingestelde zenders terugroepen door stap 1, 2 en 3 te herhalen.



3.3 FM Modus

3.3.1 FM scan

Houd [] ingedrukt totdat de radio begint met het scannen voor beschikbare FM-zenders.

Opmerkingen: * Tijdens het scannen, druk op geen knop behalve voor [], Alleen als het scherm wordt uitgeschakeld, kan de voortgang van de scan worden gecontroleerd.

3.3.2 Fine-tunen




Als de kwaliteit van de ontvangst slecht is, verfijn de frequentie door op [ of ] te drukken om bij elke druk 0,005 MHz vooruit of omlaag te gaan.

3.3.3 FM-zender voorinstelling opslaan: de procedure is dezelfde als in paragraaf 3.2.3: "Opslaan van DAB-zender voorinstelling".

3.3.4 Voorinstelling terugroepen: de procedure is dezelfde als in paragraaf 3.2.4: "Terugroepen van voorinstelling".

3.4 MENU



3.4.1 DAB-MENU

1. In de DAB modus, houd  ingedrukt om de DAB-menulijst te openen.
2. Druk op [ of ] om het gewenste menu te kiezen: **volledige scan/handmatige tunen/DRC-modus/Prune/TA/systeem.**
3. Druk op **【OK】** om te openen.

Opmerking: druk op [] om de menu af te sluiten.

3.4.1.1 Volledige scan

Nadat de boven vermelde stappen 1, 2 en 3 (selectie: volledige scan) zijn gedaan, zal de radio de volledige scan uitvoeren.

Na het openen van een van de onderstaande menu's, druk op [ of ] om een submenu/opties te kiezen of de lijst omhoog/omlaag te scrollen. Druk op **【OK】** om te bevestigen

3.4.1.2 Handmatig afstemmen

In het menu "Manual tune" (Handmatig afstemmen) kunt u de lijst raadplegen met de verschillende zenderfrequenties van "5 A" tot "13F".

3.4.1.3 DRC (Dynamic Range Control)

"DRC" heeft als doel het geluid of ruis te controleren wanneer men luistert in een luidruchtige omgeving. **Opmerking: Deze functie is mogelijk niet beschikbaar op sommige DAB+ zenders.**

De 3 opties voor DRC zijn **uit** (geen compressie en standaardinstelling), **laag** (gemiddelde compressie), en **hoog** (maximale compressie).

3.4.1.4 Prune functie (DAB modus alleen)

Met dit menu, dat alleen beschikbaar is in de DAB+modus, toegestaan te wissen radio stations die niet kan worde goed ontvangen bij u in de gebied (met zwakke signalen) van de station lijst. Na het opschonen worden deze niet meer weergegeven.

3.4.1.5 TA (Verkeersinformatie)

3.4.1.6 SYSTEEMMENU (in de DAB of FM-MODUS)

De volgorde wordt als volgt ingesteld:

Tijd – Scherm uit – Taal – Fabrieksinstelling –SW versie

3.4.1.6.1 Tijd

1. Na het openen van het systeemmenu, druk tweemaal op **[OK]** om de tijdsinstelling te openen. Het uurscijfer knippert.
2. Druk op **[◀]** of **[▶]** om aan te passen. Druk op **[OK]** om te bevestigen.
3. Het minuutcijfer knippert. Herhaal stap 2 om de minuten in te stellen. De dag knippert.
4. Herhaal stap 2 om de dag, de maand, en het jaar in te stellen
5. Vervolgens druk op **[◀]** om de datumformaat te openen. Herhaal stap 2. Opmerking: om de voorgestelde opties te lezen, merk op dat D = Dag, M = Maand, Y = Jaar.
6. Druk op **[◀]** om de uurformaat te openen: 12/24H. Druk op **[◀]** of **[▶]** om te kiezen. Druk op **[OK]** .
7. Voor automatische updates, herhaal stap 6. De opties zijn “Geen update” of “Update van FM, DAB-modus of een van hen”. Opmerking: Deze DAB radio kan haar klok automatisch synchroniseren met een DAB of FM radiozender die tijdsignalen uitzendt na de uitvoering van een update. Volgende keer dat u het scannen wilt uitvoeren, zal de update worden uitgevoerd volgens de gekozen optie.

3.4.1.6.2 Afschermen:

Kies “UIT” (het scherm staat permanent aan) of “AAN” (het scherm staat UIT na 5 seconden).

3.4.1.6.3 TAALSYSTEEM: Engels, Duits, Italiaans en Frans.

3.4.1.6.4 Fabrieksinstellingen

Kies “Ja” of “Nee” voor fabrieksinstelling. Ja = De fabrieksinstellingen worden hersteld en de radio voert een scan uit van de beschikbare station radios.

3.4.1.6.5 Systeem versie = weergave van de gegevens over de softwareversie

3.4.2 FM MENU

1. In FM modus, houd **[🏠]** ingedrukt om de FM menulijst te openen.
2. Druk op **[◀]** of **[▶]** om de gewenste menu te kiezen; **Scaninstelling/Audio-instelling/Systeem.**
3. Druk op **[OK]** om te openen.

3.4.2.1 Scan instelling


This function allows you to tailor which stations will be detected when performing a scan. Deze functie biedt u de mogelijkheid de specifieke zenders te bepalen die worden gedetecteerd tijdens een scan. For scan setting, choose « All stations » (all zenders met sterke of zwakke signalen) of “Alleen sterke zenders” (alleen zenders met sterke signalen).

3.4.2.2 Geluidsinstelling (Stereo/ Mono)

Kies tussen “Toegestane stereo” (alleen zenders met een sterk genoeg signaal dat in stereo uitzendt kunnen worden afgespeeld) en “Geforceerde mono” (ALLE zenders in mono, ongeacht de beschikbaarheid van een stereosignaal, worden afgespeeld).

3.4.3 FM systeemmenu: raadpleeg het systeemgedeelte in het DAB-menu van paragraaf 3.4.1.6.1 t/m 3.4.1.6.5.

3.5 BLUETOOTH MODUS

Druk herhaaldelijk op [] om de Bluetooth modus te kiezen. Schakel uw apparaat in en activeer bluetooth in zijn instelling. Zoek “DABC1” en koppel deze met de DAB-radio. Speel uw Bluetooth-apparaat af zoals u normaal doet. Muziek kan worden afgespeeld vanuit het apparaat.





U kunt ook praten via de koptelefoon die op de DAB-radio waren aangesloten. Zodra u een oproep van uw smartphone ontvangt, druk dan op **【OK】** (centrale toets) om te antwoorden. Gebruik de microfoon om te spreken. Druk **【OK】** om op te hangen.

Opmerking: *Zorg ervoor dat de afstand tussen het Bluetooth- apparaat en eenheden is binnen 10 meter (voor het afspelen van muziek vanaf uw apparaat). *Voorkom dat andere Bluetooth-apparaten in de buurt het signaal en de verbinding verstoren.

3.6 WITTE RUIS MODUS

Met deze modus kunt u in slaap vallen met het kalmerende gezoem van een specifiek natuurlijk geluid dat is gekozen uit 6 opties: bos, golf, oceaan, regen, zenmeditatie, thunderstorm.

Druk op **【OK】** om deze modus te openen. Wacht totdat “Slaaptijd instellen” wordt weergegeven.

Druk op [] of [] om de tijd te kiezen: 15, 30, of 45 min. Druk op **【OK】** om te bevestigen. Druk op [] of [] om een natuurlijk geluid te kiezen. Het aftellen wordt weergegeven.

4. PROBLEEMOPLOSSING

| Problemen | Oplossingen |
|---|---|
| Het batterijpictogram is niet ingeschakeld tijdens het opladen. | Controleer de oplaadkabel of voedingsadapter. |
| Automatische uitschakeling of automatische herstart | De batterij is bijna leeg. Gelieve het op tijd op te laden. |
| Slecht DAB- of FM-ontvangstsignaal | Pas de kabel van de koptelefoon aan voor een betere ontvangst of ga naar een plaats met beter signaal |
| Geen geluid of radiosignaal kan worden ontvangen. | Vervang een nieuwe koptelefoon, en koptelefoonkabel fungeert als de radioantenne |

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

5. WAARSCHUWINGEN

1. Uit de buurt houden van warmtebronnen, direct zonlicht, vochtigheid, water en andere vloeistoffen.
2. Gebruik het niet bij hoge temperaturen.
3. Niet in water onderdompelen.
4. Stel het niet bloot aan stevige impact en gooi er niet mee.
5. Niet laten vallen, kortsluiten, aanpassen, uit elkaar halen of doorboren.
6. Dit is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
7. Im Fall von Anomalien (Ausbuchtung, Hitze etc.) während des Ladevorgangs trennen Sie den USB-Stecker, stoppen den Einsatz und bringen Sie es zu einem qualifizierten Techniker.
8. Probeer uw radio niet zelf te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.
9. Trennen Sie es vom USB-Stecker nach Abschluss des Ladevorgangs.

6. VEILIGHEIDSTIP VOOR DE BATTERIJ

LET OP:

- Lithium-ion batterijen kunnen eenvoudig scheuren, ontbranden of exploderen wanneer deze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Niet demonteren of de batterij wijzigen. Niet demonteren of de batterij wijzigen. De batterij bevat veiligheid en bescherming apparaten, die indien beschadigd, warmte kan genereren, ontploffen of ontbranden.
- De batterij mag niet verwijderd worden, voordat deze volledig leeg is.
- De batterij moet uit het apparaat verwijderd worden, voordat deze ter beschikking gesteld wordt.
- Als u de batterij verwijdert, moet u het apparaat afsluiten van het lichtnet.
- Sluit het apparaat nooit na het verwijderen van de batterij.
- De batterij moet op veilige wijze weggedaan worden.

Naarmate de batterij niet uit het product kan worden verwijderd, moet je veilig het product van de batterij te verwijderen bij de inzamelpunten om het beschikbaar zijn voor dit type product te maken. Voor het afvoeren van het product, zorg ervoor dat de batterij helemaal leeg is.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

| | |
|----------------------|----------|
| Voeding (USB lading) | DC5V, 1A |
|----------------------|----------|

| | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Batterij | 1 x Li-ion batterij , 3.7V, 500mAh |
| Frequentiebereik | |
| DAB/ DAB+ | 174 MHz- 240 MHz |
| FM | 87.5 MHz- 108 MHz |

8. HANDHAVING

- Maak het alleen met een droog doek schoon.
- Het is belangrijk dat geen vloeistof de binnenkant van het werkstuk bereikt.

LET OP: U mag dit apparaat niet wegdoen met uw huishoudelijk afval. Uw gemeente heeft een speciaal inzamelsysteem opgezet voor dit soort producten. Vraag op uw gemeentehuis waar zich de speciaal hiervoor bestemde containers bevinden. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk bestanddelen en stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu of voor de volksgezondheid en moeten worden gerecycled. Dit pictogram geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur speciaal moeten worden ingezameld. Het pictogram bestaat uit een doorkruiste container op wielen. Als het elektriciteits snoer kapot is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijksoortige kwalificatie, om gevaar te vermijden.

Geïmporteerd door EML/ PRODIS, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankrijk/ Gemaakt in de VRC

Op de markt gebracht door EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Duitsland

